



府城全壘打
A Capital Home Run

瘋少棒 學英文

Talking Baseball in English

WBSC第三屆U12世界盃少棒錦標賽在臺南雙語手冊
A Bilingual Guide to the 2015 WBSC U12 Baseball World Cup III in Tainan



目錄

CONTENTS

- 01 序言
Foreword
- 03 棒球用語
Baseball Terms and Phrase
- 05 招呼用語
Greetings and Cheer
- 07 臺南觀光景點介紹
Tourist Attractions in Tainan
- 09 臺南美食介紹
Tainan Cuisine
- 10 棒球場介紹
2015 WBSC U12 Baseball World Cup Venue
- 11 十二個參賽國家之國情簡介
The 12 Countries Participating in the 2015 WBSC U12 Baseball World Cup
- 13 臺南十二所招待國小介紹
The 12 Tainan Elementary Schools Appointed to Host the U12 Baseball World Cup's National Team

序言

臺南市是2015、2017和2019年U12世界盃少棒錦標賽的主辦城市，臺南市政府發行《WBSC第三屆U12世界盃少棒錦標賽在臺南雙語手冊》，鼓勵大家「瘋少棒」時，順便「學英文」，熱情歡迎外賓，特別是來自世界各地的棒球小選手。少棒賽舉行前，臺南市政府在社區舉辦免費英文課程，以這本手冊作為教材，教市民簡單的英語對話。大家可以在臺南市政府的網站，免費下載手冊的PDF檔和語音檔。希望學英文帶給大家許多樂趣，棒球很好玩，學英文也是！

Foreword

Tainan is the host city of the 2015, 2017, and 2019 WBSC U12 Baseball World Cups. The Tainan City Government has published *A Bilingual Guide to the 2015 WBSC U12 Baseball World Cup III in Tainan* to encourage the general public to "talk baseball in English" and show hospitality to foreign visitors, especially to young baseball players from all over the world. Free English lessons using this guide as teaching material are held in various communities to help people learn simple English phrases before the international tournament. You can download the PDF and audio files of this booklet from the Tainan City Government's website for free. We hope this guide will provide a fun way of learning English. Baseball is fun, so is English!

棒球場配置圖

Baseball Field Layout

bullpen
牛棚

bullpen
牛棚

center field / 中外野手

left field / 左外野手

right field / 右外野手

shortstop
游擊手

second base / 二壘手

third base / 三壘手

first base / 一壘手

pitcher
投手

home plate
本壘板

batter
打擊手

catcher
捕手

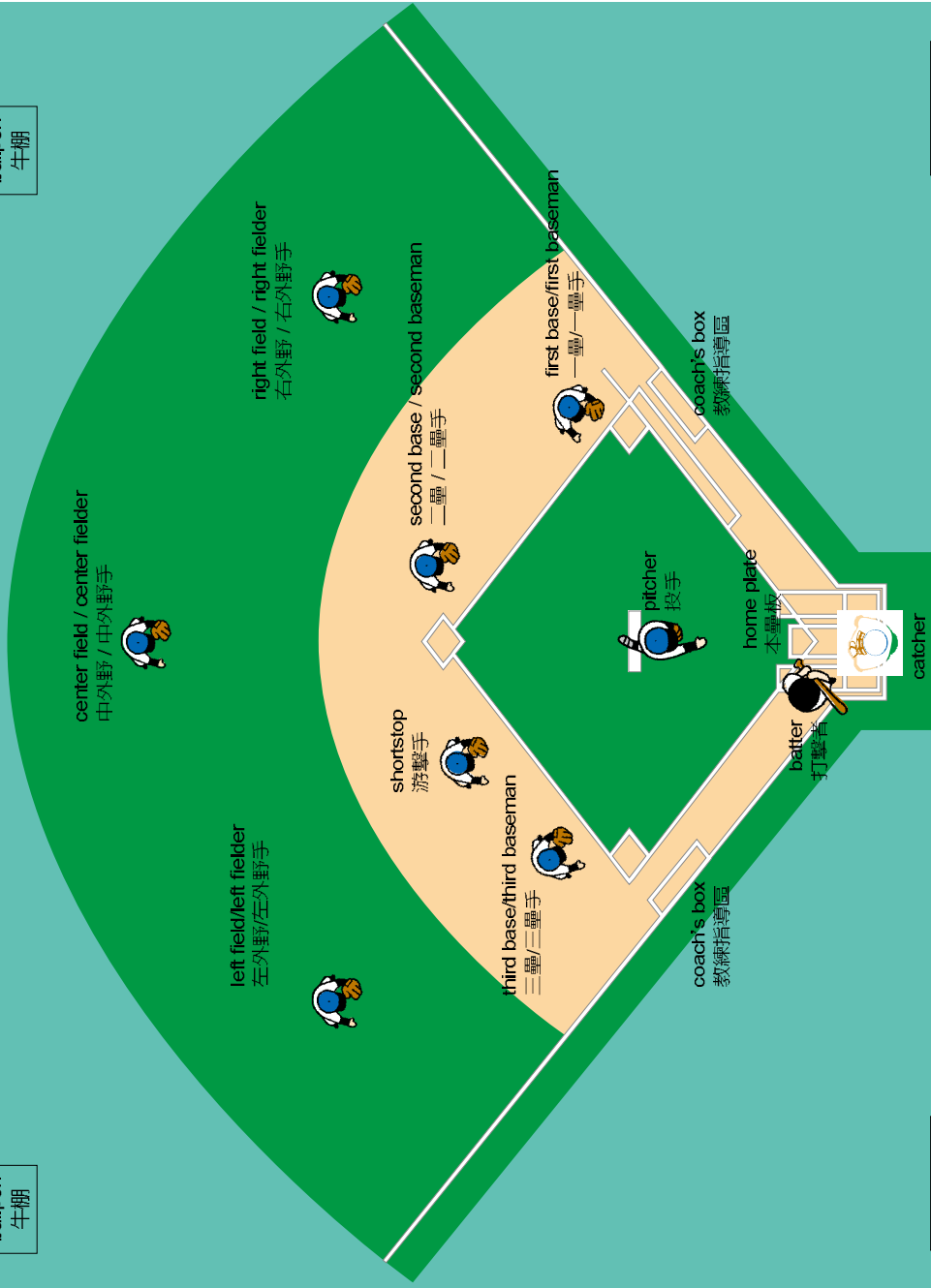
coach's box
教練指導區

coach's box
教練指導區

dugout
球員休息區

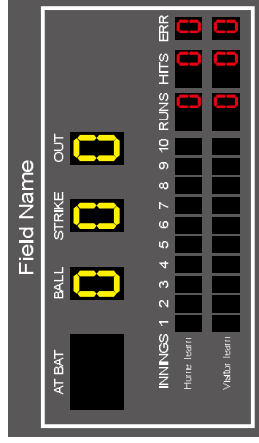
dugout
球員休息區

on-deck circle
等待打擊區



記分板解讀 Scoreboard Analysis

field name	球場名	at bat	打擊者背號
ball	壞球數	strike	好球數
out	出局數	innings	局次
home team	主隊名	visitor team	客隊名
runs	得分數	hits	安打數
err(errors)	失誤數		



其他棒球用語 Baseball Basics

baseball cap	棒球帽	infielder	內野手
		outfielder	外野手
		base-runner	跑壘員
		designated hitter	指定打擊
		pinch hitter	指定代打
		pinch runner	指定代跑
		manager	總教練
		pitching coach	投手教練
		hitting coach	打擊教練
		baseball stadium	棒球館
		bag	壘包
		pitcher's mound	投手丘
		batter's box	打擊區
		infield	內野
		outfield	外野
		starter	先發投手
		reliever	救援投手
		closer	終結投手



比賽術語 Baseball Basics

三振	strikeout	一壘安打	single	內野安打	infield hit
好球帶	strike zone	二壘安打	double	安全上壘	safe
滿球數	full count	三壘安打	triple	滿壘	bases loaded
觸身球	hit by pitch	全壘打	home run	打帶跑	hit and run
暴投	wild pitch	陽春全壘打	solo home run	盜壘	steal base
擦棒球	foul tip	滿貫全壘打	grand slam	雙盜壘	double steal
安打	base hit	界內球	fair ball	夾殺	run down
保送	walk	界外球	foul ball	雙殺	double play
故意保送	intentional walk	界外球出局	foul out	三殺	triple play
		出局	out	殘壘	left on base
		滾地球	ground ball	再見全壘打	walk-off home run
		滾地球出局	ground out	再見安打	walk-off hit
		高飛球	fly ball	延長局數	extra innings
		高飛球出局	fly out	無安打比賽	no-hitter
		高飛犧牲打	sacrifice fly	完封比賽	shut-out game
		觸擊短打	bunt	完投比賽	complete game
		犧牲觸擊	sacrifice bunt		

常用棒球短語 Common Baseball Expressions

Bring him home/bring them home!

Can of corn/piece of cake!

Watch the junk!

Get two/Turn two/Roll a pair!

Let him hit it!

He's going!

Your pitch now!

Get'em next time!

Look over!

Focus and fire!

Ducks on the pond!

He's gone!

當壘包上有人時鼓勵打擊者的話，表示讓壘上跑者回來得分皆指輕而易舉，鼓勵場上隊伍演出漂亮的守備

當好球數高壞球數低，認為投手會投壞球誘騙打者時皆為鼓勵守備隊伍演出雙殺之用語

鼓勵投手不要畏懼打者，放膽投球之意

當壘上跑者企圖盜壘時，警告守備者用語

當三壘球以後局勢對打者有利時

鼓勵出局的打者再接再厲的話語

警告投手一壘跑者離壘太遠

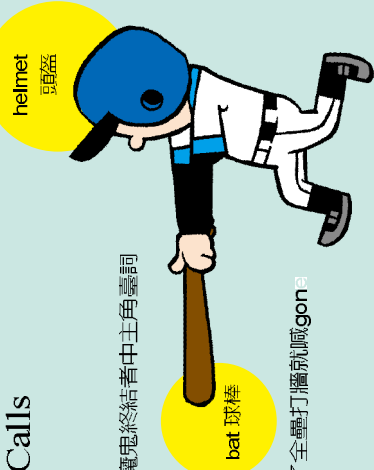
鼓勵投手專注投好球

指得點圈有跑者的情況

當投手將打者三振出局時用語

形容全壘打 Famous Home Run Calls

Adios!	西班牙文的再見
Hasta la vista, baby!	也是西班牙文再見之意，電影魔鬼終結者中主角臺詞
See ya!	英文的再見
Goodbye baseball!	向飛出牆外的球說再見
Kiss it goodbye!	同上
Long gone!	表示球已經飛得老遠了
Going, going, gone!!	通常球還在飛時喊going,球出了全壘打牆就喊gon



常見棒球標語

Common Baseball Slogans

Refuse to Lose	拒絕輸球
Attitude Is Everything	態度決定一切
All It Takes Is All You've Got	盡力而為
Whatever It Takes!	只要贏球不擇手段
Respect All, Fear None	尊敬所有，畏懼無人
Practice Winning Everyday	每日練習如何贏球
Play Like a Champion Today	識今日之戰如冠軍之戰
Teamwork Makes the Dream Work	團隊力量讓夢想成真
Dedication + Motivation = Success	全力奉獻加上意志等於成功
Never Let Good Enough Be Enough	絕不以夠好而滿足，要精益求精
It's About Playing Catch & Throwing Strikes	棒球賽就是玩傳接球與投好球
Actions Speak Louder Than Coaches	行動的聲門大過教練，暗指坐而言不如起而行

加油用語 Cheers

- A: 你最喜歡什麼運動?
A: What sport do you like best?
B: 當然是棒球啊！我是棒球迷。
B: Baseball, of course. I am a huge baseball fan.
- A: 那你來對地方和時間了，你知道臺南七月底要主辦WBSC第三屆U12世界盃少棒錦標賽嗎？
A: Then you are in the right place at the right time. Do you know that Tainan will host the 2015 WBSC U12 Baseball World Cup in late July?
B: 有啊，有聽說，那是臺南今年夏天最大的盛事！
B: Yeah, I've heard of it. It will be the biggest event in Tainan this summer!
- A: 我們一定要一起去看看少棒賽。
A: We should definitely go together to one of the World Cup games.
- B: 當然，我們七月底或八月初去看比賽吧。
B: Sure, let's plan for late July or early August.
- A: 我想看台灣隊打球，去幫我們的球員加油。
A: I would like to watch the Taiwan Team play and give our baseball players lots of cheers.
- B: 你知道怎麼用英文幫球員加油嗎？
B: Do you know how to say baseball cheers in English?
A: 不知道耶！你可以教我嗎？
A: No. Can you teach me?
- B: 好，如果你只是想隨時在場上加油，你可以說：「擊中球！快跑！得分！」
B: Yeah. If you just want a generic baseball cheer to use on the field, you can say, "Hit! Run! Score!"
A: 好，「擊中球！快跑！得分！」我要記住這句話。
A: Okay, "Hit! Run! Score!" I'll remember this.

- B: 你也可以喊「拒絕輸球」，來幫球隊加油。
B: You can also shout this slogan, "Refuse to Lose," to cheer your team on.
- A: 球隊落後時，喊「拒絕輸球」還蠻不錯的。
A: "Refuse to Lose." That's a good one to use when our team falls behind.
- B: 對啊，其實我覺得你應該學標準的「加油」口號，鼓舞球隊的士氣，炒熱氣氛。
B: Right. Actually, I think you should learn one of the standard "Let's Go" cheers to help rally your team and give rise to excitement.
- A: 你的意思是說，一邊加油一邊拍手跺腳嗎？
A: You mean saying cheers with clapping and stomping?
- B: 是啊，標準的「加油口號」是這樣：「台灣加油！（拍手）台灣加油！（跺腳）」
B: Yeah, one of the "Let's Go" cheers goes like this:
"Let's go Taiwan!
Clap, clap, clap-clap-clap!
Here we go Taiwan!
Stomp, stomp, stomp-stomp-stomp!"
- A: 哇，這個我要練一下，「台灣加油！（拍手）台灣加油！（跺腳）」
A: Wow, I have to practice a bit.
"Let's go Taiwan!
Clap, clap, clap-clap-clap!
Here we go Taiwan!
Stomp, stomp, stomp-stomp-stomp!"
- B: 沒錯，我們一起喊一次吧！
B: That's right. Let's do this together again.
- A: 好，準備好了嗎？
A: Okay. Ready? Go!
- A+B: 一起喊：「台灣加油！（拍手）台灣加油！（跺腳）」
A+B: "Let's go Taiwan!
Clap, clap, clap-clap-clap!
Here we go Taiwan!
Stomp, stomp, stomp-stomp-stomp!"

招呼用語 Greetings

歡迎來臺南	Welcome to Tainan.
很高興認識你	Nice to meet you.
你叫什麼名字？	What's your name?
你來自哪個國家？	What country are you from?
喜歡台灣嗎？	Do you like Taiwan?
我能不能幫忙？	Can I help you?
你們表現的很棒喔！	You did a good/wonderful job!
你最喜歡臺南的哪一種美食？	What's your favorite food in Tainan?
你覺得台灣好玩嗎？	Did you have fun in Taiwan?
有機會再來玩	Welcome back anytime.



臺南觀光景點介紹

Tourist Attractions in Tainan

林百貨

市定古蹟林百貨興建於西元1932年，是臺南當時最大百貨公司，亦是臺南第一棟有電梯配置之建築物。

Hayashi Department Store

Hayashi Department Store, a municipal historic site, was constructed in 1932, and was at the time the largest department store in Tainan. It was the first building in Tainan to have elevators



烏山頭水庫

位處六甲區與官田區交界，從空中俯瞰如美麗的藍色珊瑚，所以有「珊瑚礁」的美稱，主要遊樂區集中在西岸。

Wusiantou Reservoir

The reservoir is located on the border between Liuja District and Guantian District. Aerial views of the reservoir reveal its beautiful blue surface and unique shape, which has earned it the moniker "Coral Lake." Most of the tourist attractions are found on the west side of the reservoir.

臺灣蘭花生物科技園區

由中央政府與民間投入合計52億的經費建造而成，佔地200公頃，為全球最大的蘭花生物科技園區。

Taiwan Orchid Plantation

Taiwan's central government and private sector invested NT\$5.2 billion (US\$173 million) to establish the 200-hectare plantation, which is the largest orchid farm in the world

井仔腳瓦盤鹽田

「井仔腳瓦盤鹽田」是北門的第一座鹽田，也是現存最古老的瓦盤鹽田遺址，遊客在此可體驗傳統曬鹽的樂趣。

Jingzaijiao Tile-paved Salt Fields

These are the earliest salt fields in Beimen, as well as the oldest existing tile-paved salt fields. Tourists can try the fun of salt drying on the fields



林默娘公園

林默娘公園和安平古堡都是安平地標，旅客可沿著漁人碼頭遊到林默娘公園，木棧道加上綠草地，營造出遼闊的空間，公園內主要的雕塑，由奇美文化基金會捐建。

Lin Mo-niang Park

Lin Mo-niang Park and Anping Fort are two of Anping's best-known landmarks. Tourists can take a leisurely stroll from Fisherman's Dock to the park, where wooden trails and lawns provide tourists with plenty of space to roam about. The park's Lin Mo-niang statue was donated and created by the Chimei Cultural Foundation

善化啤酒廠

這裡專門生產遠近馳名的臺灣啤酒，熟、生啤酒都是這裡的暢銷產品，來到這邊除了可滿足啤酒暢快痛飲的感覺外，還可選購各式伴手禮酒類禮盒、啤酒香腸、啤酒豬腳等

Shanhua Brewery

This is one of the breweries where the famous Taiwan Beer is produced. Both the draft and the pasteurized variety enjoy great popularity. In addition to enjoying a satisfying draught of the beer, visitors can also purchase various beer gifts, beer sausages, and pig's feet pickled in beer

札哈木公園

400年前，府城安平曾是原住民鄒族人活動範圍，鄒族語名稱府城為「札哈木」，市府為促進族群和諧，特於92年完成設置「札哈木原住民公園」與「原住民文化會館」，除提供原住民聚會活動與展示空間外，更可藉之凝聚都市原住民之情感。

Cha-Ha-Mu Aboriginal Park

The aboriginal Tsou Tribe lived in the area of Tainan's ancient capital Anping about 400 years ago. The capital was called "Cha-Ha-Mu" in the Tsou language. In 2003 the Tainan City Government established the Cha-Ha-Mu Aboriginal Park and the Aboriginal Cultural Center to promote ethnic harmony. The park not only provides aborigines with space for meetings, activities and exhibitions, but also contributes to the strengthening of relationships between urban-dwelling aborigines

南瀛科學教育館

南瀛科學教育館周圍環繞著四座緊密相連的山丘，是觀察各種生態及天文活動的絕佳地點，教育館東北方為月世界的泥岩高地。

Nanyin Science Education Museum

The Nanyin Science Education Museum, built in a valley formed by a range of four hills, is an excellent location for observing different ecosystems and celestial events. Moon World, a desolate mountainous terrain resembling the landscape of the Moon's surface, is located to the northeast of the museum.



臺南美食介紹 Tainan Cuisine

擔仔麵

擔仔麵的食材是油麵加上肉臊、蝦仁、豆芽，搭配大骨熬成的湯頭



Peddler's Pole Noodles

The dish consists of oil noodles with minced pork, shrimps and bean sprouts cooked in bone broth

蝦捲

蝦捲的外皮是薄鹽膜，內餡加上芹菜、蔥等，下鍋油炸



Shrimp Rolls

The shrimps are wrapped in lace fat and stuffed with seasonings like celery and scallion before being deep fried

虱目魚

虱目魚湯、虱目魚粥、煎虱目魚肚等，都是廣受喜愛
的虱目魚料理，使用本地生產的虱目魚

Milkfish

Milkfish soup, milkfish congee, and fried milkfish bellies are among the popular dishes served with locally produced milkfish



珍珠奶茶

珍珠奶茶混合茶、珍珠、鮮奶，可調成冷飲或熱飲

Bubble Milk Tea

This beverage is a mixture of tea, tapioca pearls, and milk, and can be served hot or cold

蚵仔煎

蚵仔煎的材料包括太白粉、鮮蚵、雞蛋、青菜，煎熟後淋上甜辣醬

Oyster Omelet

This is a fried omelet made from sweet potato starch, oysters, egg batter and vegetables. The dish is topped with a sweet and spicy sauce

碗粿

碗粿是米漿加上蛋黃、香菇、肉燥等製成，直接放在碗裡蒸熟並食用

Savory Rice Pudding

The pudding, made of rice milk mixed with egg yolk, mushrooms and minced pork, is served in a bowl

豆花

豆花通常會加紅豆、綠豆、芋頭或刨冰，並淋上糖水

Tofu Pudding

Tofu pudding, or soybean pudding, is usually topped with red beans, green beans, taro, crushed ice and a sweet sauce

鱈魚意麵

鱈魚以酸甜醬汁處理後下鍋炒過，加上油麵和高湯



Eel Noodles

The eels, flavored with a sweet and sour sauce, are stir-fried separately before being mixed with oil noodles in broth

八寶冰

八寶指的是紅豆、綠豆、仙草、花生、粉圓、芋頭、薏仁，加上刨冰

Eight Treasures Shaved Ice

This snack serves up the "eight treasures," which are red beans, green beans, grass jelly, kidney beans, peanuts, tapioca pearls, taro and Job's tears, all topped with shaved ice

牛肉湯

臺南人早餐經常吃牛肉湯，湯頭清淡美味，湯中有細條牛肉

Beef Soup

Beef soup, which people in Tainan often eat for breakfast, is a light, clear and flavorful beef broth with thin slices of beef

棒球場介紹

2015 WBSC U12 Baseball World Cup Venues

臺南市立棒球場

1931年完工的市立棒球場，坐落於臺南體育公園內，1999年後成為統一7-ELEVEN獅隊的主場，場內共可容納1,000席觀眾數，右外野面積320英尺、左外野面積320英尺、中外野面積400英尺。

Tainan Municipal Baseball Stadium

Built in 1931, the Tainan Municipal Baseball Stadium is now situated in the Tainan Athletic Park. It has a total capacity of 11,000 and has been the home stadium of Uni-President 7-Eleven Lions since 1999. The fences measure 320 feet to right field, 320 feet to left field and 400 feet to center field.

善化棒球場

位於善化區善化國小校園內，右外野面積310英尺、左外野面積310英尺、中外野面積350英尺。

Shanhua Baseball Stadium

Shanhua Baseball Stadium is located in Shanhua Elementary School in Shanhua District. The fences measure 310 feet to right field, 310 feet to left field and 350 feet to center field.

歸仁棒球場

為配合承辦2015年WBSC第三屆世界少棒錦標賽，臺南市政府特別補助歸仁區歸國國小建造符合世界比賽標準的棒球場。

Guiren Baseball Stadium

The Tainan City Government set aside a special budget for Guiren Elementary School in Guiren District to build Guiren Baseball Stadium as a U12 Baseball World Cup venue. The stadium meets international standards.





十二個參賽國家之國情簡介

The 12 Countries Participating in the 2015 WBSC U12 Baseball World Cup

亞洲 / Asia

臺灣

臺灣位於太平洋西端，16世紀葡萄牙水手航經此地時，曾驚嘆「Ilha Formosa」，意為「美麗之島」。臺灣有「水果王國」之美稱，同時也是高科技產品的重要供應國。

Taiwan

Taiwan is situated in the Western Pacific. Portuguese sailors came across this island in the sixteenth century and exclaimed in amazement, "Ilha Formosa," which means "beautiful island." Taiwan is known as the "Kingdom of Fruits," and is one of the world's leading suppliers of high-tech products.

日本

位於東北亞的日本為君主立憲國家，採議會內閣制，首都為東京。四季分明，漁獲豐富，壽司是最常見的料理之一。

Japan

Japan is a Northeast Asian country with a constitutional monarchy and a parliamentary government. Its capital is Tokyo. Japan has four distinct seasons and a flourishing fishing industry. Sushi is one of the country's most popular dishes.

南韓

南韓位於朝鮮半島南部，與北韓以北緯38度線作為分界。近年因韓劇風靡，臺灣的哈韓族與日俱增。韓國泡菜是最具代表性的料理。

South Korea

South Korea is located on the southern half of the Korean Peninsula, with the 38th parallel separating it from North Korea. In recent years South Korean soap operas have attracted an increasing number of Taiwanese fans. Kimchi is one of the most representative dishes of Korean cuisine.

歐洲 / Europe

法國

法國位於歐洲西部，首都為有「花都」之稱的巴黎。法國是藝術和時尚的重鎮，許多知名品牌，例如LV、愛馬仕和香奈兒，都是來自法國。

France

France is located in Western Europe. Paris, its capital, is called the "City of Lights." An epicenter of arts and fashion, France is home to numerous renowned brands such as Louis Vuitton, Hermès and Chanel.

俄羅斯

領土橫跨歐亞兩洲，是世界第一大國。地處高緯度，氣候長年酷寒，最盛名的產品是伏特加。

Russia

Extending across Northern Asia and Eastern Europe, Russia is the largest country in the world. Its high latitudes make for very long and cold winters. Vodka is one of Russia's most famous products.

大洋洲 / Oceania

澳洲

澳洲是太平洋洲面積最大的國家，生物品種極多，農業亦十分發達，近年吸引很多背包客前往打工度假。

Australia

Australia is the largest country in Oceania, boasting extraordinary biodiversity and a strong agricultural sector. The country's working holiday programs have attracted many backpackers in recent years.

美洲 / The Americas

美國

美國位於北美洲，境內包含五十州，是世界第四大國，首都為華盛頓特區。

The United States

The United States is a federal republic of 50 states in North America and the fourth largest country in the world. Its capital is Washington, D.C.

古巴

古巴位於中美洲加勒比海，約臺灣的三倍大，首都為哈瓦那。古巴盛產雪茄，品質聞名全球。

Cuba

Cuba is Caribbean island country three times larger than Taiwan. Its capital is Havana. A top cigar-producing nation, Cuba exports cigars known for their excellent quality.

委內瑞拉

委內瑞拉是位於南美洲東北部的熱帶國家，棒球是委內瑞拉最流行的運動，過去幾年來，有數百位委內瑞拉棒球員前往美國職棒大聯盟發展。

Venezuela

Venezuela is a tropical country in the northeastern corner of South America. Baseball is the most popular sport in Venezuela. Hundreds of Venezuelan baseball players have played in Major League Baseball over the past few decades.



墨西哥

墨西哥位於北美洲，北臨美國德州，其東南部的猶加敦半島是馬雅文明的發祥地。墨西哥盛產玉米，捲餅是最廣為人知的美食。

Mexico

Mexico is a federal republic in North America bordered to the north by Texas. The Yucatán Peninsula in southeastern Mexico was home to the ancient Maya civilization. Corn is the country's main crop and tortillas are a well-known Mexican dish.

巴西

巴西是南美洲面積最大的國家，有世界最大的熱帶雨林「亞馬遜雨林」以及世界第二長河「亞馬遜河」。

Brazil

Brazil is the largest country in South America. Sixty percent of the Amazon rainforest are located in Brazil. The Amazon River, the second longest river in the world, runs through Brazil.

尼加拉瓜

尼加拉瓜位於中美洲中心樞紐位置，地處熱帶，是臺灣的邦交國之一，主要信仰為天主教。

Nicaragua

Nicaragua, a tropical country located in the heart of Central America, is one of Taiwan's diplomatic allies. The predominant religion in Nicaragua is Catholicism.

臺南12所招待國小介紹

The 12 Tainan Elementary Schools Appointed to Host U12 Baseball World Cup's National Teams



招待國小 Host School	招待國小介紹 School Features	接待代表團國家 (組別) National Team (Group)
忠義國小 Jhongyi Elementary School	校園規劃結合建築美學，融入古蹟與文化，兼顧古蹟保存與都市發展，是孔廟文化園區的精緻小學。 Located near the Confucius Temple Cultural Park, the school employs an aesthetic approach to integrate campus buildings into existing architecture. The goal is to preserve historic sites while at the same time facilitating urban development.	臺灣 (A 組) Taiwan (Group A)
崇學國小 Chongsyue Elementary School	崇學國小少棒曾培育了不少棒球明星，如：王建民、胡金龍、林哲瑄、林恩宇等皆是該校棒球隊昔日成員。崇學少棒隊曾於2000年、2006年的美國小馬聯盟世界少棒錦標賽分別拿到冠軍與亞軍。 Many of Taiwan's baseball stars, including Wang Chien-ming, Hu Chin-lung, Lin Che-nhsuan and Lin En-yu, were trained in the school's youth baseball team, which won the 2000 Pony Baseball Bronco League World Series and finished second in that tournament in 2006.	韓國 (A 組) South Korea (Group A)
公園國小 Gongyuan Elementary School	公園國小少棒隊在民國五、六十年是臺南知名的棒球名校，亦是棒球明星的搖籃。如：吳俊良、郭泓志、杜章偉、陳江和、林益全等職棒明星等皆為該校畢業學生。 The school, known for the great success of its baseball team in the 1950s and 1970s, has cultivated many baseball talents, including professional baseball players Wu Chun-liang, Kuo Hong-chih, Tu Chiang-wei, Chen Chung-her and Lin Yi-chuan.	巴西 (A 組) Brazil (Group A)
歸南國小 Gueinan Elementary School	歸南國小棒球隊培育出多位旅外球員，歷年來於縣賽、全國賽及各項邀請賽成績卓著，屢獲佳績。 Many members of the school's baseball squad, which continues to excel in local and national tournaments, have been drafted by other countries' baseball teams.	古巴 (A 組) Cuba (Group A)
立人國小 Liren Elementary School	立人少棒隊曾於1994年參加威廉波特錦標賽獲得亞軍；於1999年參加美國小馬聯盟世界少棒錦標賽獲得亞軍。 The school's youth baseball team came second in the 1994 Little League World Series in Williamsport, Pennsylvania, and also finished second in the 1999 Pony Baseball Bronco League World Series.	俄羅斯 (A 組) Russia (Group A)
善化國小 Shanhua Elementary School	善化國小少棒隊曾二度 (1990年、1995年) 代表國家獲得LLB世界少棒錦標賽冠軍。第一位在美國職棒大聯盟例行賽中有過出賽紀錄的臺灣選手陳金鋒，即出身於善化國小少棒隊。為培育更多優秀的選手，善化國小特地興建棒球訓練中心。 The school's youth baseball team won the 1990 and 1995 Little League World Series. Chen Chin-feng, the first Taiwanese player to appear in Major League Baseball, was trained in the school's baseball team. The school has even built its own baseball training center to cultivate more talents.	委內瑞拉 (A 組) Venezuela (Group A)
接待國小 Host School	招待國小介紹 School Features	接待代表團國家 (組別) National Team (Group)
開元國小 Kanyuan Elementary School	開元國小致力於發展活潑創新的教學法，曾獲全國教學創新獎、臺南市創意教師金像獎、本土語言融入校本課程設計等。 The school is dedicated to developing active and innovative teaching methods, and has won the National Award for Innovative Teaching and the Tainan City Innovative Teachers Award, as well as honors for incorporating native languages into school curriculums.	墨西哥 (B 組) Mexico (Group B)
德南國小 Denan Elementary School	德南國小結合社區資源、推動鄉土教育，並扎根英語教學，配合資訊科技融入於教學中的應用。 The school integrates community resources to promote local education and utilizes technology to improve English language teaching.	美國 (B 組) The United States (Group B)
安平國小 Anping Elementary School	安平國小為臺南市首創推廣學校及社區閱讀風氣的小學，配合市府推動「書香大臺南」，校內增設幼兒閱讀空間，並規劃親子共讀環境及說故事場地。 The school is the first one in Tainan to promote the Reading in Our School and Community Program since the Tainan City Government launched the Reading for Pleasure Initiative. It provides spaces for kids to read, and creates environments for parents and children to read together and tell stories.	法國 (B 組) France (Group B)
安慶國小 Anqing Elementary School	安慶國小長期組訓棒球隊及其他體育運動、球類團隊。安慶少棒隊曾於2008年參加美國小馬聯盟世界少棒錦標賽獲得亞軍。 The school boasts a long history of training baseball and other sports teams. Its baseball team finished second in the 2008 Pony Baseball Bronco League World Series.	日本 (B 組) Japan (Group B)
協進國小 Stjein Elementary School	協進國小為發揚揚州「巨人」少棒的精神，於2009年將其少棒隊名改名為巨人少棒隊，並在校內設置「巨人館」，展示巨人少棒的紀念文物。 The school's baseball team was renamed the "Giants" in 2009 to promote the spirit of the Tainan Giants, which won the 1971 Little League World Series. The school also built the Giants Museum on its campus to display artifacts of the Giants.	澳洲 (B 組) Australia (Group B)
省躬國小 Singsong Elementary School	省躬國小為營造灣裡地區棒球風氣，厚植國內棒球人才，於2014年成立臺南市首支社區學齡球隊。 In 2014, the school formed Tainan City's first community baseball team for school-age children to cultivate baseball talents and increase interest in baseball in the Wanli area.	尼加拉瓜 (B 組) Nicaragua (Group B)



2015第三屆WBSC 世界盃 少棒錦標賽在臺南

III WBSC U12 BASEBALL WORLD CUP 2015 TAINAN

WBSC第三屆U12世界盃少棒錦標賽在臺南

The 2015 WBSC U12 Baseball World Cup III in Tainan

世界盃少棒錦標賽是國際性棒球比賽，由世界棒壘總會主辦，參賽選手年齡限制為12歲以下，是此年齡層唯一以國家隊出賽的國際性棒球比賽。臺南市長賴清德與世界棒壘總會（WBSC）會長法卡利（Riccardo Fraccari）於2013年8月正式簽約，由臺南市政府取得2015、2017、2019連續3屆世界盃少棒錦標賽承辦權。

臺南市和中華棒協共同主辦WBSC第三屆U12世界盃少棒錦標賽，賽事將於7/24至8/2在臺南市隆重登場，全世界共十二個國家派代表隊參賽，並由家喻戶曉的卡通漫畫人物史努比，擔任大會宣傳大使。

The WBSC Under-12 Baseball World Cup is the only international baseball tournament for 11-12-year-olds to feature national teams. World Baseball and Softball Confederation (WBSC) President Riccardo Fraccari and Tainan Mayor William Lai signed an agreement in August 2013 that awards Tainan City the host rights of three editions (2015, 2017 and 2019) of the U12 World Cup.

Tainan City and the Chinese Taipei Baseball Association will co-host the 2015 U12 world championship that will be staged from July 24 to August 2. Twelve countries will send national teams to join the competition. Snoopy, the world-famous Peanuts comic strip icon, will be the official Global Ambassador of the U12 Baseball World Cup 2015.

臺南市政府第二官方語言專案辦公室

70801 臺南市安平區永華路二段6號5樓（永華市政中心）
電話：06-2991111
本手冊可至以下網址下載：
http://www.tainan.gov.tw/tainan/menulist_t.asp?nsub=G10000

Office of English as the Second Official Language, Tainan City Government

5F., 6 Yonghua Rd., Sec. 2, Anping Dist., Tainan City 70801, Taiwan
TEL +886 (0) 6-299-1111
Download this free booklet at:
http://www.tainan.gov.tw/tainan/menulist_t.asp?nsub=G10000

